

DET HUMANISTISKE FAKULTET

KØBENHAVNS UNIVERSITET



Fagstudieordning
Kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk
2019

Justeret 2023

**Det Humanistiske Fakultet
Københavns Universitet**

Ikrafttræden: 1. september 2023

Indhold

Kapitel 1. Hjemmel	3
§ 1. Hjemmel.....	3
Kapitel 2. Adgangskrav, normering og tilhørsforhold	3
§ 2. Adgangskrav	3
§ 3. Normering	3
§ 4. Tilhørsforhold	3
Kapitel 3. Studietekniske forhold	3
§ 5. Læsning af tekster på fremmedsprog	3
§ 6. Normalsidedefinition.....	3
§ 7. Pensum	4
Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil	4
§ 8. Kompetencebeskrivelse	4
§ 9. Kompetenceprofil.....	4
Kapitel 5. Opbygning og fagelementer.....	5
§ 10. Opbygning	5
§ 11. Fagelementer	6
Kommunikative færdigheder med litteratur og projekt – tyrkisk.....	6
Sproglig variant – tyrkisk	7
Struktur og forandring i Mellemøstens moderne historie – tyrkisk.....	7
Medier i Mellemøsten - tyrkisk	7
Kapitel 6. Merit og overgangsbestemmelser	8
§ 12. Merit	8
§ 13. Overgangsbestemmelser.....	8
Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse	8
§ 14. Dispensation.....	8
§ 15. Ikrafttræden.....	9
§ 16. Godkendelse.....	9

Denne fagstudieordning suppleres af fakultetets *Fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet*. Studerende indskrevet på denne ordning er derfor underlagt retningslinjer og regler beskrevet i såvel den fælles studieordning som i fagstudieordningen.

Kapitel 1. Hjemmel

§ 1. Hjemmel

Denne studieordning er fastsat med hjemmel i

- Bekendtgørelse nr. 1328 af 15. november 2016 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1062 af 30. juni 2016 om eksamen og censur ved universitetsuddannelser (eksamensbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 114 af 3. februar 2015 om karakterskala og anden bedømmelse ved uddannelser på Uddannelses- og Forskningsministeriets område (karakterbekendtgørelsen)

Kapitel 2. Adgangskrav, normering og tilhørsforhold

§ 2. Adgangskrav

For at blive optaget på kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk skal den studerende være indskrevet på et centralt fag på kandidatniveau og have bestået bachelordelen af sidefaget i tyrkisk.

§ 3. Normering

Kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk er del af en samlet 2-årig kandidatuddannelse, der er normeret til 120 ECTS, som omfatter sidefag på 45 ECTS samt et centralt fag på 75 ECTS.

Stk. 2. Kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk er anden del af et gymnasiesidefag, der giver faglig kompetence til undervisning i gymnasieskolen.

Stk. 3. For studerende, hvis centrale fag hører under et andet hovedområde end humaniora, forlænges kandidatdelen af sidefaget med 30 ECTS.

§ 4. Tilhørsforhold

Kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk hører under studienævnet ved Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier og censorkorpset for globale sprog- og områdestudier.

Kapitel 3. Studietekniske forhold

§ 5. Læsning af tekster på fremmedsprog

Ud over det studerede sprog kan der indgå tekster på engelsk.

§ 6. Normalsidedefinition

Normalsidedefinition fremgår af den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet § 7.

Stk. 2. For det kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk gælder yderligere:

For AV-materiale gælder, at 1 normalside svarer til 1 min., med mindre andet er angivet.
For øvrige typer tekst, herunder skriftlige opgaveafleveringer på det studerende sprog, gælder følgende regler for beregning af 1 normalside:

Moderne prosa og poesi er tekster forfattet i det. 19. – 21. årh.
Moderne prosa: 1250 typeenheder.
Klassisk prosa: 800 typeenheder
Moderne poesi: 625 typeenheder
Klassisk poesi: 350 typeenheder
Klassisk tyrkiske tekster skrevet med latinske bogstaver: 1250 typeenheder.

§ 7. Pensum

Pensumbestemmelser fremgår af de enkelte fagelementer.

Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil

§ 8. Kompetencebeskrivelse

Formålet med kandidatsidefaget er opnåelse af faglig kompetence med henblik på ansættelse primært, men ikke udelukkende i gymnasieskolen. Kandidatsidefaget i tyrkisk giver den studerende øgede kommunikative kompetencer i tyrkisk tale- og skriftsprog og viden om moderne mediesprog og mediernes repræsentation af aktuelle samfundsrelaterede emner i den tyrkiske verden samt redskaber til at formidle egne resultater både på tyrkisk og på dansk/ engelsk. Den studerende kender til vigtige dele af den moderne tyrkiske litteratur og til samfundsrelaterede fænomener / religion og kultur i den tyrkiske verden samt til metoder og teorier, der bruges til studiet af disse fænomener.

§ 9. Kompetenceprofil

Kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk giver den studerende følgende:

Viden:

- Kendskab til relevante teorier og metoder samt anvendelse af disse inden for forskellige områder af studiet
- Viden om moderne litteratur på det studerede sprog
- Indsigt i aktuelle emner, der behandles i medierne i Tyrkiet
- Forståelse af stil- og sprogniveauer på det studerede sprog samt forskelle mellem talt og skrevet sprog og mellem "rigssprog" og dialekter /sproglige varianter

Færdigheder:

- mundtlig og skriftlig kommunikation på tyrkisk
- inddragelse af relevante teorier og metoder i analysen af samfunds- og kulturforhold samt medier og litteratur
- Afkodning af en udvalgt sproglig variant inden for det studerede sprog og placering af den i en sproglig og samfundsmæssig kontekst

Kompetencer:

- Selvstændigt arbejde med et afgrænset empirisk og teoretisk felt

- Analyse, fortolkning og perspektivering af tyrkiske tekster (herunder AV- tekster) i forskellige genrer (litterære og ikke-litterære) på tyrkisk
- selvstændigt arbejde med tekster og teorier inden for litteratur, historie, medier og moderne samfundsforhold
- afgrænsning, definition og præsentation af et relevant tema/ emne for en organisation, et firma, et medie eller et bredere publikum

Kapitel 5. Opbygning og fagelementer

§ 10. Opbygning

Kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk består af samlet 45 ECTS.

Stk. 2. Studerende på kandidatuddannelsen i Mellemøstens sprog og samfund, må ikke læse sidefag i tyrkisk.

Stk. 3. Der udbydes ikke undervisning til fagelementerne *kommunikative færdigheder med litteratur og projekt – tyrkisk* og *sproglig variant – tyrkisk*, da disse erstattes af fagelementer, der udbydes på obligatorisk udlandsophold i et fagrelevant land eller område.

Stk. 4. For studerende, hvis centrale fag hører under et andet hovedområde end humaniora, forlænges kandidatsidefaget med 30 ECTS, der skal udgøres af fagelementerne *frit emne 1 - tyrkisk* (HTRK03421E) og *tyrkisk litteratur i Mellemøsten* (HTRK03401E) (se 2019-studieordningen for kandidatuddannelsen i Mellemøstens sprog og samfund).

Stk. 5. Det strukturerede forløb for kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	Fagelementer	
Forår	Kommunikative færdigheder med litteratur og projekt – tyrkisk 15 ECTS	Sproglig variant – tyrkisk 15 ECTS
Efterår eller forår	Struktur og forandring i Mellemøstens moderne historie (forår) 15 ECTS <i>eller</i> Medier i Mellemøsten (efterår) 15 ECTS	

§ 11. Fagelementer

Kommunikative færdigheder med litteratur og projekt – tyrkisk

Communicative Skills with Literature and Project - Turkish

15 ECTS

Aktivitetskode: HTRK03451E

Faglige mål, pensum, undervisnings- og arbejdsformer samt prøvebestemmelser: Se 2019 studieordningen for bacheloruddannelsen i Mellemøstens sprog og samfund, **dog**;

Faglige mål:

Færdigheder i at:

Demonstrere formidlingskompetencer med passende henvisning til sekundær – og primærkilder på tyrkisk og på baggrund af pensum.

Bemærk, at der ikke udbydes undervisning til dette fagelement på KU, da det tages som en del af det obligatoriske udlandsophold i et fagrelevant land eller område. Studerende på obligatorisk udlandsophold er omfattet af de regler om undervisnings- og arbejdsformer, der gælder for værtsuniversitetet.

Pensum:

Hvis prøven aflægges på Københavns Universitet, er pensum følgende:

Der opgives 55 normalsider til den kommunikative del af eksamen. Materiale, der stammer fra arbejdet med projektet kan inddrages i pensum. Derudover opgives 30 normalsider litterære tekster. Herudover opgives 150 normalsider baggrundslitteratur på valgfrit sprog.

Pensumopgivelserne skal godkendes af eksaminator. Se frister og regler for pensumindlevering på Studieinformation under Eksamen → Find tid og sted og Eksamen → Eksamensform og regler → Pensum.

Sproglig variant – tyrkisk

Linguistic Variant - Turkish

15 ECTS

Aktivitetskode: HTRK03461E

Faglige mål, undervisnings- og arbejdsformer samt prøvebestemmelser: Se 2019 studieordningen for bacheloruddannelsen i Mellemøstens sprog og samfund, **dog**;

Faglige mål:

Færdigheder i at:

Demonstrere formidlingskompetencer og kontekstualisering af en given problematik indenfor feltet.

Bemærk, at der ikke udbydes undervisning til dette fagelement på KU, da det tages som en del af det obligatoriske udlandsophold i et fagrelevant land eller område. Studerende på obligatorisk udlandsophold er omfattet af de regler om undervisnings- og arbejdsformer, der gælder for værtsuniversitetet.

Pensum:

Hvis prøven aflægges på Københavns Universitet, er prøven følgende:

Den studerende opgiver 50 normalsider på den valgte sproglige variant, hvoraf højst halvdelen kan være AV-tekst og mindst halvdelen skal være autentiske tekster samt, f.eks. en monografi, et artikeludvalg eller en lærebog, der beskriver analyse og metode anvendt på den relevante sproglige variant.

Pensumopgivelserne skal godkendes af eksaminator. Se frister og regler for pensumindlevering på Studiefinformation under Eksamen → Find tid og sted og Eksamen → Eksamensform og regler → Pensum.

Struktur og forandring i Mellemøstens moderne historie – tyrkisk

Structure and Change in the History of the Modern Middle East- Turkish

15 ECTS

Aktivitetskode: HTRK03391E

Faglige mål, pensum, undervisnings- og arbejdsformer samt prøvebestemmelser: Se 2019 studieordningen for kandidatuddannelsen i Mellemøstens sprog og samfund.

Medier i Mellemøsten - tyrkisk

Media in the Middle East- Turkish

15 ECTS

Aktivitetskode: HTRK03471E

Faglige mål, pensum, undervisnings- og arbejdsformer samt prøvebestemmelser: Se 2019 studieordningen for kandidatuddannelsen i Mellemøstens sprog og samfund, **dog**.

Bedømmelse: Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trins-skalaen.

Kapitel 6. Merit og overgangsbestemmelser

§ 12. Merit

Fagelementer, der tidligere er bestået på et kandidatsidefag i tyrkisk, kan meritoverføres ifølge skemaet nedenfor.

Stk. 2. I tilfælde af ønske om meritoverførsel af fagelementer, der tidligere er bestået på et kandidatsidefag i tyrkisk, som ikke fremgår af nedenstående oversigt, skal den studerende rette henvendelse til studienævnet med henblik på individuel afgørelse.

Stk. 3. Meritering af andre fagelementer sker i henhold til reglerne i § 19 i den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet.

2018-studieordning	ECTS	2019-studieordning	ECTS
Mundtlig og skriftlig sprogfærdighed med litteratur og projekt (HTRK03371E)	15	Kommunikative færdigheder med litteratur og projekt – tyrkisk (HTRK03451E)	15
Sproglig variant og samfund (HTRK03381E)	15	Sproglig variant – tyrkisk (HTRK03461E)	15
Medier i Mellemøsten (HTRK03351E)	15	Struktur og forandring i Mellemøstens moderne historie – tyrkisk (HTRK03391E)	15
Struktur og forandring i Mellemøstens moderne historie (HTRK03361E)	15	Medier i Mellemøsten – tyrkisk (HTRK03471E)	15
Tyrkisk litteratur i Mellemøsten (HTRK03211E)	15	Tyrkisk litteratur i Mellemøsten (HTRK03401E)	15
Frit emne 1 (HTRK03231E)	15	Frit emne 1 - tyrkisk (HTRK03421E)	15

§ 13. Overgangsbestemmelser

Når denne studieordning træder i kraft, vil det kun være muligt at aflægge prøver efter den gamle studieordning efter studienævnets afviklingsplan. Afviklingsplanen fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Planlæg dit studie → Regler og dispensationer → Studieordning og regler.

Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse

§ 14. Dispensation

Studienævnet kan dispensere fra de regler i studieordningen, som er fastsat af studienævnet, når der foreligger usædvanlige forhold.

§ 15. Ikrafttræden

Denne studieordning træder i kraft den 1. september 2019 og gælder for studerende, der påbegynder kandidatdelen af sidefaget i tyrkisk den 1. september 2019 eller senere.

§ 16. Godkendelse

Studieordningen er godkendt af studienævnet ved Tværkulturelle og Regionale Studier den 21. november 2018.

Studieordningen er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 16. december 2018.

Studieordningen har fået tilføjet pensumbestemmelser den 11. november 2019.

Studieordningen er justeret og godkendt af studienævnet for Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier den 31. maj 2022 og den 25. januar 2023.

Den justerede studieordning er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 2. november 2022 og den 26. januar 2023.